



# เทวาลัย

สถานสายใยชาวอักษร



ปีที่ ๖ ฉบับที่ ๒๘ วันที่ ๕ กันยายน ๒๕๕๗



## การจัดงานเกษียณอายุราชการ ประจำปี 2557

คณะอักษรศาสตร์ จะจัดงานเกษียณอายุราชการ ในวันพฤหัสบดีที่ 18 กันยายน 2557 ระหว่างเวลา 14.00-17.00 น. ณ ห้อง 111 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์



## ข่าวจากฝ่ายวิรัชกิจ

### อัครราชทูตเม็กซิโกประจำประเทศไทย เยือนคณะอักษรศาสตร์



ฯพณฯ Adolfo García Estrada อัครราชทูตเม็กซิโกประจำประเทศไทย และนาง Rocío Magali Maciel หัวหน้าฝ่ายวัฒนธรรมสถานทูตเม็กซิโกประจำประเทศไทย ได้มอบหนังสือจากประเทศเม็กซิโกแก่ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อวันที่ 23 เมษายน 2557 ซึ่งเป็นวันหนังสือโลกและวันสุดท้ายของกรุงเทพมหานครเมืองหนังสือโลก โดยมีรองศาสตราจารย์สุรภีพรรณ จัตราภรณ์ รองคณบดีฝ่ายวิรัชกิจ อาจารย์ ดร.สุกิจ พุ่มพวง หัวหน้าสาขาวิชาภาษาสเปน และอาจารย์ ดร.ภาสุรี ลือสกุล ผู้อำนวยการศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา เป็นผู้ต้อนรับ

ทั้งนี้ ฯพณฯ Adolfo García Estrada อัครราชทูตเม็กซิโกประจำประเทศไทย และนาง Rocío Magali Maciel ยังได้ร่วมเสวนาเพื่อเฉลิมฉลองหนึ่งร้อยปีชาตกาลของ Octavio Paz นักเขียนรางวัลโนเบลชาวเม็กซิกันร่วมกับศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา คณะอักษรศาสตร์ โดยมีนิตราวิชวารวรรณกรรมในภาษาสเปนของหลักสูตร BALAC และบุคคลที่สนใจเข้าร่วมฟัง



## ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย

ภาควิชาภาษาไทยขอเชิญร่วมงานประชุมทางวิชาการเรื่อง รอยทางครูสร้างคน : เส้นทาง การถ่ายทอดประสบการณ์ด้านคติชนวิทยาของศาสตราจารย์ ดร.ศิริพร ณ ถลาง และรองศาสตราจารย์สุกัญญา สุจฉายา ในวันที่เสาร์ที่ 27 กันยายน 2557 ณ ห้อง 105 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ เนื่องในโอกาสที่อาจารย์ทั้งสองท่านเกษียณอายุราชการ มีกำหนดการดังนี้

- 8.30-9.00 น. ลงทะเบียน
- 9.00-9.15 น. พิธีเปิด  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพจน์ อัครวิรุฬหการ  
คณบดีคณะอักษรศาสตร์ กล่าวเปิดงาน)
- 9.15-9.45 น. **บนเส้นทางของการศึกษาดำเนินปรัมปราไทย-ไท ในเชิงโครงสร้าง**  
รองศาสตราจารย์ ดร.ปฐม หงษ์สุวรรณ
- 9.45-10.15 น. **จากวรรณกรรมไทพวนถึงลัทธิพิธีนับถือเจ้าแม่สองนาง**  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์
- 10.15-10.45 น. พักรับประทานอาหารว่าง
- 10.45-11.15 น. **มองล้านนาผ่านชาดกพื้นบ้านและตำนานเจ้าหลวงคำแดง**  
อาจารย์ ดร.นิตยา วรรณกิติร์
- 11.15-11.45 น. **เมื่อคนไทยร้องเพลงบอกบุญและสร้างตำนานพระศรีอาริย์**  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อภิรักษ์ณ์ เกษมผลกุล
- 12.00-13.00 น. พักรับประทานอาหารกลางวัน
- 13.00-14.30 น. **เสวนาเรื่อง ข้อมูลทางวัฒนธรรมกับประเด็นศึกษาที่น่าสนใจทางคติชน**  
ผู้ดำเนินการเสวนา: ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปรมินท์ จารูวร  
ผู้ร่วมเสวนา: ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัศวิทย์ เรืองรอง  
ดร.น้ำมนต์ อยู่อินทร์  
ดร.สุรัชย์ ชินบุตร  
ดร.สายป่าน ปุริวรรณชนะ  
อาจารย์ปรียาร์ตน์ เชาวลิขิตประพันธ์  
อาจารย์รัตนพล ชื่นคำ  
อาจารย์พิมพ์นภัส จินดาวงศ์
- 14.30-14.50 น. พักรับประทานอาหารว่าง
- 14.50-15.15 น. **มอง “ครู” สอนคติชนจากสายตาของคนใน**  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริพร ภัคดีผาสุข
- 15.15-17.00 น. พิธีแสดงมุทิตาจิต



## ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันออก

อาจารย์และนิสิตสาขาวิชาบาลีสันสกฤต เข้าร่วมการประชุมวิชาการทางพุทธศาสนศึกษา ระดับนานาชาติ



อาจารย์ ดร.ชานวีรช ทัตแก้ว อาจารย์ประจำสาขาวิชาบาลีสันสกฤต ได้เสนอบทความเรื่อง “Narratives of Maitreya’s Past Lives: An Analytical Study of Theirs Contexts and Motives” และนาย ณัชพล ศิริสวัสดิ์ นิสิตปริญญาโทมหาบัณฑิต ได้เสนอบทความเรื่อง “The Relationship between Buddhism and Indigenous Beliefs and People as Reflected in the Names of Lokapālas Early Buddhist Literature” ในการประชุมวิชาการทางพุทธศาสนศึกษา ระดับนานาชาติ (17<sup>th</sup> Congress of the International Association of Buddhist Studies (IABS)) จัดโดย International Association of Buddhist Studies (IABS) ระหว่างวันที่ 18-23 สิงหาคม 2557 ณ มหาวิทยาลัยเวียนนา สาธารณรัฐออสเตรีย



## ข่าวจากศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ

โครงการจัดทำวารสารการแปลและการล่าม (Journal of Translation and Interpretation - Thailand / JTIT) พ.ศ. 2558-2561



เมื่อวันที่ 1 กันยายน 2557 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพจน์ อัครวิรุฬหการ คณบดีคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และรองศาสตราจารย์ ดร.ดำรง อุดุลยฤทธิกุล คณบดีคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และคุณจงจิต อรรถยุกติ นายกสมาคมนักแปลและล่ามแห่งประเทศไทย ได้ลงนามบันทึกความร่วมมือทางวิชาการ กับผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อภิสิทธิ์ เกษมผลกุล คณบดีคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อจัดทำวารสารเฉพาะด้านการแปลและการล่ามฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ซึ่งจะรวบรวมบทความวิชาการ บทความวิจัยจากงานวิจัยของนักวิชาการหรือจากวิทยานิพนธ์ รวมทั้งสารนิพนธ์ของนิสิตระดับบัณฑิตศึกษา และบทความปริทัศน์ผลงานแปล เป็นต้น



## ใครทำอะไรที่ไหน

✉ รองศาสตราจารย์สุรภีพรรณ ฉัตรราภรณ์ ภาควิชาภาษาอังกฤษ ได้รับคัดเลือกจาก สกอ. และ ASEAN University Network (AUN) เป็นตัวแทนของประเทศไทยไปประชุม “The Meeting of the NEAT Working Group on Enhancing People to People connectivity : Education, Tourism and Cultural Exchange” ร่วมกับตัวแทนของประเทศ ASEAN + 3 จัดโดย The Japan Forum on International Relations ระหว่างวันที่ 28-30 กรกฎาคม 2557 ณ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น

✉ รองศาสตราจารย์สุรภีพรรณ ฉัตรราภรณ์ ภาควิชาภาษาอังกฤษ ได้รับเชิญจากกรุงเทพมหานคร และคณะกรรมการดำเนินงานโครงการรางวัลสร้างสรรค์แห่งอาเซียนสำหรับนักเขียนรุ่นใหม่ เป็นวิทยากรร่วมอภิปราย ในหัวข้อ “เรื่องสั้นเอกของโลก” เมื่อวันพุธที่ 13 สิงหาคม 2557 ระหว่างเวลา 13.30-15.30 น. ณ ห้องมูราโน โรงแรมตะวันนา รามาดา สุรวงศ์

✉ รองศาสตราจารย์ ดร.กนกวรรณ เลหาบุรณะกิจ คະตะกิริ และ อาจารย์ Kiyomi Iketani ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับรางวัล Best Presentation Award 2014 ซึ่งเป็น 1 ใน 10 ทีมที่ได้รับรางวัลจากจำนวนผู้เสนอผลงานทั้งหมด 200 ทีมในการนำเสนอผลงานการประชุม Asia Future Conference ครั้งที่ 2 ซึ่งจัดขึ้นที่ Udayana University ประเทศอินโดนีเซีย เมื่อวันที่ 22-24 สิงหาคม 2557 โดยนำเสนอผลงานเรื่อง "The Process of Adaptation of Native Japanese Teachers to Meet Communication Demands in Teaching Settings with Thai Teachers : From Interview Data of the Japanese Teachers Working in Universities in Thailand."

✉ รองศาสตราจารย์ ดร.อรรธยา สุวรรณระดา และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เดือนเต็ม กฤษดาธานนท์ ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต เป็นอาจารย์พิเศษบรรยายรายวิชา JPN 304 ญี่ปุ่นศึกษา 4 : วรรณคดี ในภาคการศึกษาที่ 1 ปีการศึกษา 2557 ทุกวันจันทร์ เวลา 9.30-12.00 น. เริ่มตั้งแต่วันที่ 18 สิงหาคม ถึงวันที่ 8 ธันวาคม 2557 ณ ห้อง 3-210 อาคารอุไรรัตน์ มหาวิทยาลัยรังสิต

✉ รองศาสตราจารย์ปรีมา มัลลิกะมาส ศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นผู้ทรงคุณวุฒิในการสัมมนาวิพากษ์หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการแปลภาษาอังกฤษและไทย เมื่อวันที่ 29 สิงหาคม 2557 เวลา 13.00-16.00 น. ณ ห้อง คอ.503 ชั้น 5 ตึกศูนย์ภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ นางกัญญ์กนก สิงห์ฤกษ์ โทร. 84885 E-mail: artspr08@hotmail.com